بخش آموزش رسانه تفریحی سنتر www.tafrihicenter.ir/**edu**





والرهامه

فطوط: جمع خط

سیم پیام: سیمهای تلفن

رهگذران: عابران، کسانی که از جایی می گذرند.

رگبار: باران تند و در شتدانه

تازیانه: شلاق، رشته ای از چرم که برای زدن و راندن چهارپایان یا برای آزار و شکنجه ی آنها به کار می رود. (در اینجا وزش شدید باد به ضربههای

نأڼل: اندیشه، دقیق فکر کردن به چیزی

بان**رمی:** با آرامش و متان*ت*

تازیانه مانند شده است.)

ملايم: نرم و آرام

کم کَمَک: اندک اندک، آرام آرام

باگرفت: قدرت گرف*ت*، قوی شد، استوار و

پابرجاشد، رشد کرد

چندی بعد: مدّتی بعد

بفوان و بینریش

^{راه} را **در پیش گرفت:** شروع به پیمودن راه کرد.

خودرو: ماشين

علقبت: آخر كار

سرنگون شدن: واژگون شدن

بذر: دانه

ویلون: یکی از سازهای موسیقی با چهار سیم که با

یک وسیله به نام «آرشه» نواخته میشود.

حصار: دیوارِ دورِ باغ یا خانه (گاهی این دیوار از

جنس چوب یا گِل اس*ت*.)

פאונים

غلام: مرد خدمتكار

مِحنَت: رنج، سختی

ن**یازموده:** آزمایش و امتحان نکرده (در اینجا یعنی

تجربه نکرده)

در نہاد: آغاز کرد

ملاطفت: محبّت، مهرباني

مَلِک: پادشاه (مَلَک: فرشته/ مِلک: دارایی/ مُلک:

پادشاهی)

آزرده: اندوهگین، غمگین

حكيم: دانشمند

بەطرىقى: بەراھى، بەروشى

خامُش گردانم: ساکت کنم



واز ﴿ نَامِهِ

غایت: نهایت، پایان، آخرین درجه

کَرَم: بخشش، لطف و مهربانی

بفرمود: فرمان داد، دستور داد

باری چند: مدّتی

غوطه خورد: در آن فرو رفت

جامه: لباس، پوشاک، تنپوش، رَخ*ت*

به دو دست: با دو دست

در سکّان کشتی آویخت: به سکّان کشتی آویزان شد، سکّان را محکم گرف*ت*

م به دم ۷ حاب پنجم دبستان

حكمت: دانش، علم، معرفت

سلامت: در اینجا یعنی امنیت و آرامش

صفحهی ۱۱۱ و ۱۱۲ کتابدرسی



خطوط / رهگذران / رگبار / تازیانه / تأمّل / تحمّل / اتّفاق / کاجستان

صفحهی ۱۱۱ و ۱۱۲ کتابدرسی



در کنار خطوطِ سیم پیام

در کنار خطوط سیمهای تلفن، خارج از ده، دو کاج رویید.

آن دو را چون دو دو ست می دیدند

خارج از ده، دو کاج روییدند

سالیان دراز، رهکذران

رهگذران، سالهای زیادی، آنها را مانند دو دوست و همراه میدانستند.

زیر رگبار و تازیانهی باد

روزی از روزهای پاییزی

یکی از روزهای پاییزی، زیر باران تُند و شلاّق باد شدید، ...

خم شد و روی دیگری افتاد

یکی از کاجها به خود لرزید

یکی از کاجها [که ضعیفتر بود] لرزید، خم شد و روی کاج دیگر افتاد.

خوب در حال من، تأمل كن

گفت: «ای آشنا، ببخش مرا

گفت: ای آشنا (دوست) مرا ببخش و حالم را درک کن.

چند روزی، مرا تختل کن».

ریشه هایم ز خاک، بیرون است چنر ر من از خاک بیرون آمده، چند روز [این وضعِ مرا] تحمّل کن. پههای من از

« دوستی را بنی برم از یاد،

کاج هسایه، گفت با نرمی:

تاج همسایه به آهستگی و آرامی گفت: من دوستی را از یاد نمیبرم.

شاید این اتفاق هم روزی شاید این اتفاق هم روزی

مهربانی به گوشِ باد رسید مهربانی به گوشِ باد رسید

این مهربانی کاجها، به گوش باد رسید و باعث شد باد آرام و ملایم شود.

کم کیگ، پاگر فت و سالم شد.

کاج آسیب دیده ی ما هم

کاج آسیب دیده ی [قصّه ی] ما هم اندک اندک قوی و استوار شد و ایستاد.

دانه ها ریشه می زدند آسان

میوه ی کاجها، فرو می ریخت

سوهی کاجها میریخت و از دانهی آنها کاجهای جدید ریشه میزدند.

دهِ ما، نام یافت « کاجستان» ...

ابر، باران رساند و چندی بعد

ابرهم باران رساند (بارید) و مدّتی بعد [آنقدر کاج در آن دِه رویید که] آنجا را «کاجستان» نامیدند.

محرجواد محتت

صفحہی ۱۱۳ کتابدرسی

The Company of the State of the

و درست ۹ بادرست

ا باد وقتی دید که ریشههای کاج از خاک بیرون هستند، آرام شد. نادرست

و کاچ، سالهای سال با هم دوست بودند، درست

^{آ دریک} روز پاییزی، باد شدیدی وزید. در^{ست}



- کاج کات آرام شدن باد، چه بود؟ دیدن دوستی، محبت و مهربانی دو کاج
- ک ده، چگونه به کاجستان تبدیل شد؟ میوههای دو کاج بر زمین میریخت و از دانههای آنها کاجهای کاجهای جدید میرویید.
- کاج همسایه در پاسخ به درخواست کمک دوستش چه گفت؟ من دوستیمان را از یاد نمیبرم و به تو آن کاج همسایه در پاسخ به درخواست کمک دوستش چه گفت؟ من دوستیمان را از یاد نمیبرم و به تو آن کمک می کنم، زیرا ممکن است روزی همین اتّفاق برای من بیفتد و نیازمند کمک تو شوم.

صفحہی ۱۱۹ کتابدرسی

درک و دریافت

- کدام مَثَل با محتوای داستان هم خوانی دارد؟ نابرده رنج، گنج میسر نمی شود.
- آ به نظر شما ثروت پدربزرگ چه بود؟ سفر، کسب تجربه و دانش، بهدست آوردن چیزهای ارزشمند و لذّت بردن از چیزهای خوب و زیبا
- آ منظور حصار از اینکه گفت «راز زندگی فقط یک چیز نیست» چه بود؟ راز زندگی در هر شیء و هر موجودی نمود متفاوتی دارد. این راز در یک چیز نیست بلکه در تمام مخلوقات، هرچه میبینیم و لمس می کنیم، وجود دارد. پس هرچه شما بیشتر دنیا را بگردید و پدیدههای بیشتری ببینید و در آنها تأمّل کنید، بیشتر به راز زندگی پی بردهاید.
 - (۴) شخصیتهای داستان را بر اساس شکل زیر بیان کنید:

نوهی پیرمرد	شخصیت اصلی	شخ
پیرمرد، خودرو، درخت، کشاورز، ویلون، نردبان، دریا، لاکپشت، نخت، حصار		میتهای استان

صفحهی ۱۲۰ کتابدرسی

پس از گفتوگو دربارهی مثَلهای زیر، مشخّص کنید، مفهوم حکایت با کدام ضربالمَثَلهای زیر، تناسب دارد؟ قدر عافیت، کسی داند که به مصیبتی گرفتار آید. سواره، خبر از حال پیاده ندارد،